



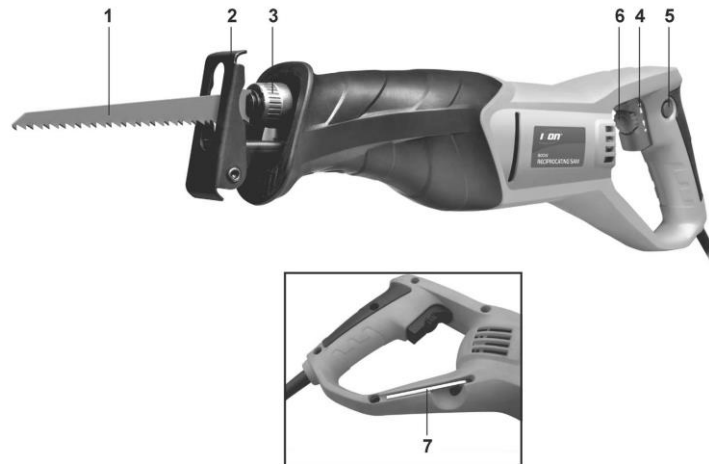
## RECIPROCATING SAW PREMIUM 0503KPRS0807

### ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL



**Caution:** Carefully read this entire Instruction Manual before using this product

*Thank you for purchasing an Icon product. We are confident that this product will meet and exceed your expectations of quality and reliability. Please take the time to carefully read this entire instruction manual before using your new product. Take note of the safety precautions contained herein.*



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

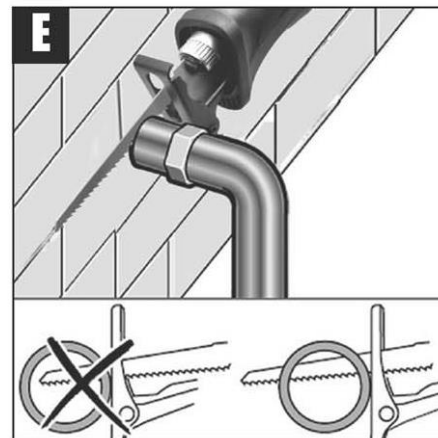
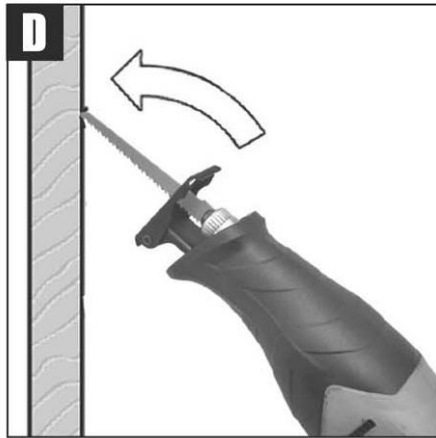
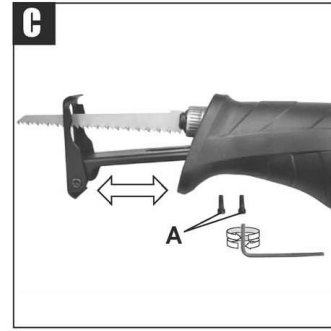
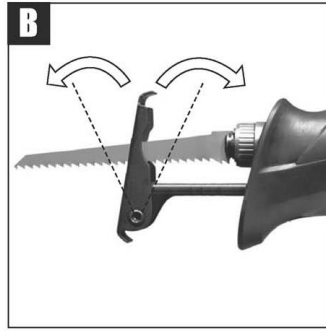
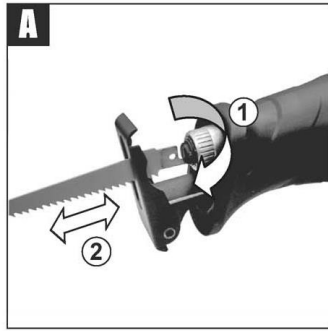
Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславо"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



## Contents

I -	Component list	1
II -	Technical data	2
III -	General safety rules	2
IV -	Additional safety rules for your reciprocating saw	3
V -	Symbols	4
VI -	Accessories	5
VII -	Operating instructions	5
VIII -	Work hints for your reciprocating saw	6
IX -	Maintenance	6
X -	Warranty	7

## I - Component list

1. Blade
2. Pivoting blade foot
3. Tool-free blade clamp ring
4. On/Off switch
5. Lock on button
6. Variable speed control
7. Hex key

Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



## II - Technical data

Rated voltage		230-240V~50Hz
Rated power		800W
No load speed		0-2800 /min
Stroke length		20mm
Cutting capacity max.	Wood	115mm
	Metal	5 mm
Protection class		□/II
Weight		2.4kg

## III - General safety rules



**WARNING:** Read all instructions.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### SAVE THESE INSTRUCTION

#### 1. WORK AREA

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the**

**cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

#### 4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**  
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.**

## IV - Additional safety rules for your reciprocating saw

1. **Always wear a dust mask.**
2. **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
3. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
4. **Always wear safety glasses or eye shields when using the reciprocating saw. Everyday eyeglasses have only impact-resistant lenses; they are NOT safety glasses.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
5. **Always wear hearing protection during**



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



**extended periods of operation.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.

**6. Keep your hands away from cutting area.**

Do not reach under the material being cut because the nearness of the blade to your hand is hidden from your sight.

**7. Do not use dull or damaged blades.** Bent blades can break easily, or cause kickback.

**8.** Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

**9.** Fully unwind cable drum extensions to avoid potential overheating.

**10.** When an extension cable is required you must ensure it has the correct ampere rating for your power tool and is in a safe electrical condition.

**11.** Ensure your mains supply voltage is the same as indicated on the rating plate.

**12.** Your tool is double insulated for additional protection against a possible electrical insulation failure within the tool.

**13.** Always check walls, floors and ceilings to avoid hidden power cables and pipes.

**14.** After long working period, external metal parts and accessories could be hot.

**15.** Only withdraw the blade from the cut when the blade has been stopped moving.

**16.** The pivoting blade foot must be held firmly against the material being cut to reduce saw vibration, blade jumping and blade breakage.

**17.** Before cutting, check the cutting line is free of nails, screws, etc.

**18.** If possible, ensure the work-piece is firmly clamped to prevent movement.

**19.** Never stop the cutting blade by applying side pressure to the blade.

## V-Symbols



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Double insulation



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



RCM approval

N5112



**WARNING: Some dust particles created by power sawing, contain chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:**

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products.
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending upon how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals:

- Work in a well-ventilated area.
- Work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter microscopic particles.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



## VI - Accessories

Blade	6
Hex key	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Use good quality accessories marked with a well-known brand name. Choose the type according to the work you intend to undertake. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

## VII - Operating instructions

**NOTE:** Before using the tool, read the instruction book carefully.

### INTENDED USE:

The machine is intended for sawing wood, plastic, metal and building materials while resting firmly on the workpiece. It is suitable for straight and curved cuts.

### ASSEMBLY

#### REPLACING / INSERTING THE SAW BLADE (See Fig.A)

**Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.**

**When mounting the saw blade, wear protective gloves.** Danger of injury when touching the saw blade. When changing the saw blade, take care that the saw blade holder is free of material residue, e. g. wood or metal shavings.

1

#### SELECTING A SAW BLADE

Use only saw blades with single-nose shank. The saw blade should not be longer than required for the intended cut. Use a thin saw blade for narrow curve cuts.

2

#### INSERTING A SAW BLADE

Rotate the tool-free blade clamp ring (3) anticlockwise and hold. Insert the blade into the saw's blade clamp and make sure that the blade attaches to the blade pin inside the clamp. Release the blade clamp ring and ensure the blade is locked securely in place.

**Check the tight seating of the saw blade.** A loose saw blade can fall out and lead to injuries.

For certain work, the saw blade (1) can also be turned through 180° (with the teeth pointed upwards) and reinserted again.

3

#### REMOVING A SAW BLADE

Rotate the tool-free blade clamp ring (3) anticlockwise and hold. Pull the blade out and release the clamp ring.

### OPERATION

1

#### PIVOTING BLADE FOOT (See Fig.B & C)

Due to its movability, the adjustable pivoting blade foot (2) adapts to the required angular position of the surface. It must be held firmly against the material being cut to reduce saw vibration, blade jumping and blade breakage. (See Fig.B)

If you need to reduce the cutting capacity of your tool (depth of cut), the pivoting foot plate (2) may be adjusted as follows. Loosen the two securing screws (A) on the underside of the front housing with a hex key(7). Slide the pivoting blade foot (2) to the required position. Tighten both screws (A) and check that the blade foot (2) is firmly latched. (See Fig.C)

2

#### SWITCHING ON AND OFF

Depress the On/Off switch to start and release it to stop your tool. Depress the on/off switch then the lock on button. Your tool is now locked on for continuous use. To switch off your tool just depress and release the on/off switch.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



### 3

#### CONTROLLING THE STROKE RATE

For sawing appropriately to the material a suitable stroke rate can be set with the regulating wheel and controlled with the ON/OFF switch. The setting wheel serves at the same time to steplessly adjust the stroke rate while the saw is operating.

### 4

#### CUTTING INSTRUCTION

Plunge cutting (See Fig.D)

**!** The plunge cutting procedure is only suitable for treating soft materials such as wood, plaster board or similar! Do not work metal materials with the plunge cutting procedure!

Use only short saw blades for plunge cutting. Place the machine with the edge of the blade foot (2) onto the workpiece and switch on. For power tools with stroke speed control, set the maximum stroke speed. Press the power tool firmly against the workpiece and allow the saw blade to slowly plunge into the workpiece. As soon as the blade foot (2) fully lays on the surface of the workpiece, continue sawing alongside the desired cutting line. For certain work, the saw blade (1) can also be inserted turned through by 180° and the sabre saw can be guided accordingly in a reversed manner.

#### Flush cutting (See Fig.E)

**!** Pay attention that the saw blade always extends beyond the diameter of the material being worked. There is danger of kickback.

It is possible to make cuts extremely close to floors, walls and other difficult areas. Insert the blade shank into the blade clamp with the blade teeth facing up (opposite to normal working position). This will make cuts closer to the work surface. Using special flexible blades insert the blade into the blade clamp with the blade teeth facing down (normal working position). It will allow flush pipe cutting.

#### WOOD CUTTING

For easier control use low speed to start cutting, then increase to the correct speed.

#### METAL CUTTING

This saw has different metal cutting capacities depending upon the type of blade being used and metal being cut.

Use a finer blade for ferrous metals and a coarse blade for non-ferrous metals.

When cutting thin gauge sheet metals, ALWAYS clamp wood on both sides of the sheet. This will give you a clean cut without excess vibration or tearing of the metal.

DO NOT force the cutting blade. Forcing the blade will reduce blade life and cause the blade to break.

**NOTE:** We recommend that you spread a thin film of oil or other coolant along the line of cut ahead of the saw. This will allow easier operation and help extend blade life. When cutting aluminum, use kerosene.

## VIII - Work hints for your reciprocating saw

If your power tool becomes too hot, set the speed to maximum and run a no load for 2-3 minutes to cool the motor.

Always ensure the work-piece is firmly held or clamped to prevent movement.

The blade guard must be held firmly against the material being cut to reduce saw vibration, blade jumping and blade breakage.

## IX - Maintenance

**Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.**

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславо"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692





# ВАЛЕРИЙ C&M ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

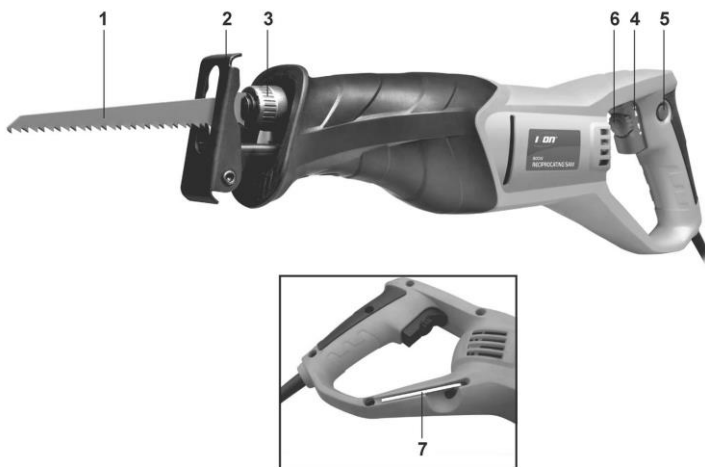
## ТРИОН ПРАВ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ PREMIUM 0503KPRS0807

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА



**ВНИМАНИЕ:** Внимателно прочетете тази инструкция за употреба преди да използвате този уред.

Благодарим ви за закупуването на този продукт. Ние сме уверени, че този продукт ще задоволи и надвиши вашите очаквания за качество и надеждност. Моля, отделете време да прочетете старателно цялата инструкция за употреба, преди да използвате вашия нов продукт. Обърнете внимание на мерките за безопасност, съдържащи се тук.



е-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

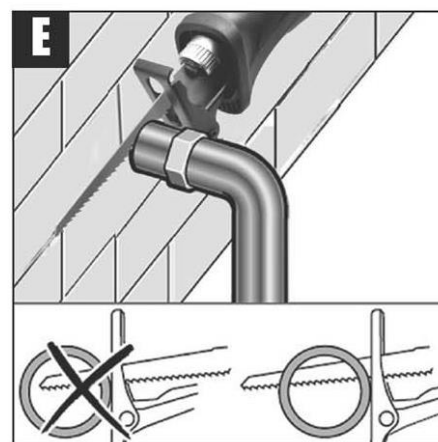
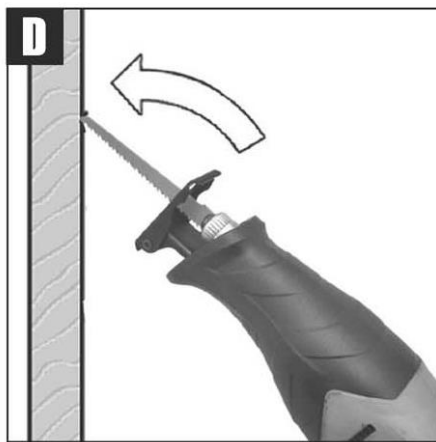
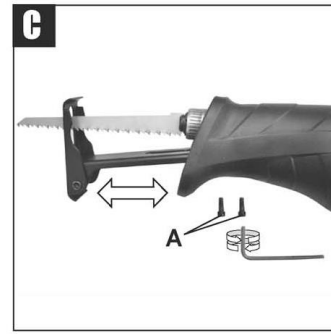
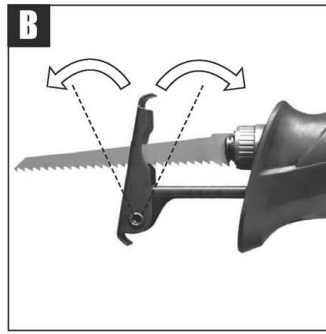
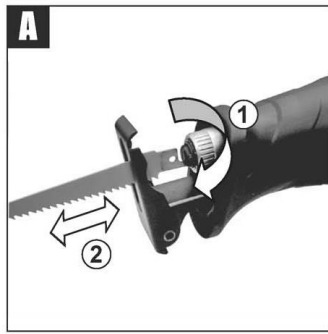
Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



## Съдържание

- I – Списък на компонентите
- II - Технически данни
- III - Общи правила за безопасност
- IV - Допълнителни правила за безопасност за вашия трион
- V - Символи
- VI - Аксесоари
- VII – Инструкция за експлоатация
- VIII - Работни съвети за вашия трион

- 1
- 2
- 2
- 3
- 4
- 5
- 5
- 6



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



IX - Поддръжка	6
X - Гаранция	7

## I - Списък на компонентите

1. Острие
2. Ограничител
3. Захват на острието
4. Бутон On/OFF
5. Стопер бутон
6. Регулатор на оборотите
7. Шестограм

## II - Технически данни

Номинална напрежение	230-240V 50Hz
Номинална мощност	800W
Обороти на празен ход	0-2800/мин.
Дължина на хода	20мм
Максимален капацитет на рязане	Дърво 115мм Метал 5мм
Клас на защита	II
Тегло	2,4кг.

## III - Общи правила за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете всички инструкции. Неспазването на всички указания, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и / или тежки травми. Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения, изброени по-долу се отнася до вашите електроинструменти (със захранващ кабел) захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Запази тази инструкция

1. Работна зона
  - а) **Поддържайте работното си място чисто и подредено.** Безпорядъкът или тъмнината могат да доведат до трудова злополука.
  - б) **Не работете с електроинструмента в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах.** При работата с електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
  - в) **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.
2. Електрическа безопасност
  - а) **Щепселът трябва да е подходящ за ползвания контакт. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсела със заземяване (зануляване) електрически инструменти.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



б) Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

в) Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

г) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или за да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове на движещи се части. Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.

д) Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължители, предназначени за открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.

е) Ако работите с електроинструмента във влажна среда е неизбежно, използвайте остатъчно токово устройство (RCD) което предлага защита. Използване на RCD намалява риска от токов удар.

### 3. Лична безопасност

а) Бъдете нащрек, гледайте това, което правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един миг разсеяност при работа с електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.

б) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитни средства, като дихателна маска, противохлъзгащи защитни обувки, каска, или средство за защита на слуха, използването в подходящи условия ще намали риска от телесни повреди.

в) Избягвайте инцидентното стартиране. Уверете се, че прекъсвачът е в позиция „изключен“ преди да вкарате щепсела в контакта. Носенето на работната машина с пръст на прекъсвача или вкарването на щепсела в контакта, когато прекъсвача е на позиция „включен“ предизвиква инциденти.

г) Премахнете всеки настройващ ключ или гаечен ключ, преди да вклучите машината. Гаечен ключ или ключ, оставени прикрепени към въртящата се част на машината може да доведе до физическо нараняване

д) Не се протягайте с усилие. Пазете стабилно положение на краката и баланс през цялото време. Това позволява по-добър контрол на работната машина при неочаквани ситуации.

е) Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Преберете косата си, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат уловени от движещите се части.

ж) Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

### 4. Използване на Електрическият инструмент и грижа

А) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Подходящия електроинструмент ще си свърши работата по-добре и по-безопасно, за която е предназначен.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Б) Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвача не се включва и изключва. Електроинструмент, който не може да се контролира с помощта на превключвателя е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

В) Изключете щепсела от захранващата мрежа и / или батерията от електроинструмента, преди извършването на всякакви корекции, смяна на аксесоари или съхраняване на електрически инструменти. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от стартирането на инструмента случайно.

Г) Съхранявайте електроинструментите на място недостъпно за деца и не позволявайте на хора, незапознати с електроинструмента или тези инструкции, да работят с електроинструмента. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на неопитни потребители.

Д) Поддържайте работните машини. Проверете за разместване или спойка на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да засегнат работата на работната машина. Ако има повреда я отстранете преди употреба. Много инциденти са предизвикани от лоша поддръжка на машините.

Е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи остриета е по-малко вероятно да бъдат сковани и са по-лесни за контрол

Ж) Използвайте аксесоарите, части и др. на работната машина в съответствие с тези инструкции и по желания начин в съответствие със съответния тип на работната машина, вземайки предвид работните условия и работата, която ще се извърши. Употребата на работната машина за работа различна от това предназначение може да доведе до опасни ситуации..

## 5. Сервиз

А) Електроинструмента Ви трябва да се обслужва от квалифицирано лице за ремонт, което използва само оригинални резервни части. Това ще гарантира, безопасността на електроинструмента.

Б) Ако замяната на захранващият кабел е необходимо, това трябва да бъде направено от квалифицирано лице за ремонт, за да се избегне риск за безопасността.

## IV - Допълнителни правила за безопасност за вашия трион

1. Винаги носете маска.
2. **Дръжте инструмента със устройство за захващане с изолирана повърхност, когато извършвате работа на място където режещият инструмент може да влезе в контакт със скрити жици или собствения си кабел.** Контактът с жица, по която тече ток с оголените метални части на инструмента могат да разтърси работещия.
3. **Използвайте скоби или друг технически начин да се осигури и поддържа детайла към стабилна платформа.** Държейки детайла на ръка или срещу тялото ви оставя нестабилни и може да доведе до загуба на контрол.
4. **Винаги носете защитни очила или щитове при използване на триона.** Ежедневните очила имат само въздействието на защитни стъкла; те не са защитни очила. Следвайки това правило ще доведе до намаляване на риска от сериозни наранявания.
5. **Винаги носете защита на слуха по време на продължителни периоди на работа.** Следвайки това правило ще доведе до намаляване на риска от сериозни наранявания.
6. **Дръжте ръцете си далеч от областа на рязане.** Да не се достига в рамките на материала, който се нарязва, защото близостта на острието в ръката ви е скрито от очите ви.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



7. **Не използвайте матови или повредени дискове.** Огънати остриета може да се чупят лесно, или да причинят откат.
8. Извадете щепсела от контакта преди извършването на каквато и да е настройка, ремонт или поддръжка.
9. Развийте докрай барабанните разширения, за да се избегне евентуално прегряване.
10. Когато се изисква удължител трябва да се уверите, че има правилния ампераж за Вашия електроинструмент и е в безопасно електрическо състояние.
11. Да си осигурите същото захранващо напрежение, както е посочено на табелката.
12. Вашият инструмент е двойно изолиран за допълнителна защита срещу евентуален проблем с електрическата изолация в рамките на инструмента.
13. Винаги проверявайте стените, подовете и таваните, за да се избегнат скрити захранващи кабели и тръби.
14. След дълъг работен период, външните метални части и аксесоари могат да бъдат горещи.
15. Изтегли острието от разреза, когато острието е спрло да се движи.
16. Въртящото се острие трябва да се държи здраво към материала, който се нарязва за намаляване на вибрациите, трион, острие скокове и острие счупване.
17. Преди рязане, проверете линията на рязане, че няма пирони, винтове и т.н.
18. Ако е възможно, заготовката да е здраво закрепена за бъде предотвратено движение.
19. Никога не спирайте режещия диск чрез прилагане на напорна страна на острието.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Някои прахови частици, създадени от мощността на рязане, съдържат химикали, известни, че причиняват рак, вродени дефекти или други репродуктивни увреждания. Някои примери на тези химикали са:

- От оловна основа на бои.
- Кварцов прах от тухли и цимент и други продукти за зидария.
- Арсен и хром от химически третиран дървен материал.

Вашият риск от тези изложения варират, в зависимост от това колко често правите този вид работа. За да се намали излагането на тези химикали:

- Работете в добре вентилирано помещение.
  - Работа с одобрено оборудване за безопасност, като например тези прахови маски, които са специално предназначени за филтриране на микроскопични частици.



## V - Символи



За да намалите риска от нараняване, потребителят трябва да прочете инструкцията за употреба.

Предупреждение!

Двойна изолация



Носете антифони



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Носете защита на очите



Носете противопрахова маска


## VI - Аксесоари

Острие	6
Шестограмен ключ	1

Препоръчваме ви да закупите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Използвайте качествени аксесоари, обозначени с добре познато име на марката. Изберете типа в зависимост от работата, която възнамерявате за повече подробности, персоналът на магазина може да ви помогне и предложи съвети.

## VII – Инструкция за експлоатация



 **Бележка:** Преди да използвате инструмента, прочетете книгата с инструкции внимателно.

Предназначение:

Машината е предназначена за рязане на дърво, пластмаса, метал и строителни материали по време на работа здраво дръжте върху детайла. Той е подходящ за прави и извити разрези.

## МОНТАЖ

Подмяна / поставяне режещия диск (виж Фиг.А)

Извадете щепсела от контакта, преди извършването на каквато и да е настройка, ремонт или поддръжка. При монтаж на режещото острие, носете предпазни ръкавици. Опасност от нараняване при докосване на режещото острие. При смяна на режещото острие, да се уверите, че по режещото острие няма остатъчен материал, например дървени или метални стружки.

### 1. Избор на режещо острие

Използвайте само триони с единичена опашка. Режещото острие не трябва да бъде по-дълго, отколкото се изисква от планираното. Използвайте тънко режещо острие за тесни или криваи разфасовки.



### 2. Поставяне на режещото острие

1. Разхлабете регулиращия винт .
2. Вкарайте основата на лопатката отпред между движещата се напред-назад ос и стягата на острието. Наместете дупката в острието над щифта на движещата се напред-назад ос.
3. Затегнете регулиращия винт. Ако острието се счупи и останалата част не излезе от стягата се уверете, че регулиращият винт е разхлабен и извадете останалата част с пирон или остър предмет.

Проверете здраво ли е поставено режещото острие. Ако е хлабаво режещото острие може да падне и да доведе до наранявания.

При някои работи, режещото острие (1) може да се завърти на 180° (със зъбите насочен нагоре).



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



### 3. Изваждане на режещото острие

1. Отворете лоста за освобождаване на острието.
2. Отстранете острието.

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### 1. Ограничител (виж фиг. В и С)

Поради неговата подвижност, регулируемият ограничител (2) се адаптира към необходимото ъглово положение на повърхността. То трябва да се държани здраво към, материалът за да не се счупи острието. (Виж фиг. В).

Ако трябва да се намали капацитета на рязане на вашия инструмент (дълбочина на рязане), ограничителят (2) може да се регулира, както следва. Разхлабете двата закрепващи винта (А) от долната страна на предния корпус с шестограмен ключ (7). Плъзнете ограничителят (2) до ИЗИСКВАНИТЕ позиция. Затегнете двата винта. ( Виж Фиг. С)

### 2. Включване и изключване

Натискайте превключвател включване / изключване за да започнете работа, за да спрете вашия инструмент натиснете превключвател включване / изключване след това стопер бутона.



Вашият инструмент сега е заключен в продължение на продължителна употреба. За да изключите вашия инструмент просто натиснете и отпуснете бутона за включване / изключване.

### 3. Регулиране на оборотите

За рязане на подходящ материал, с подходяща скорост може да се настрои с регулиращия бутон и да се контролира с превключвател включване / изключване . Колелото за настройка служи в същото време за безстепенно регулиране на скоростта на удар, докато трионът работи.

### 4. Инструкция за рязане

#### Рязане (Виж фиг. D)

Процедурата по рязане е подходяща за рязане само на меки материали като дърво, гипс картон или подобни! Да не се работи на метални материали по време на рязане!

Използвайте само къси триони за рязане. Поставете машината с острието на ограничителят (2) върху заготовката и го включете. За електрически инструменти с контрол на скоростта на удар, определят максималната скорост. Натиснете електроинструмента здраво за детайла за да позволи на режещото острие да се потопи бавно в детайла. Веднага след като ограничителят (2) напълно се поставя върху повърхността на заготовката. За определени видове работа, режещия диск (1) може да се постави и се обърне на 180° и ножа трион може да бъде направляван съответно в обратен ред.

### Рязане на тръби ( Виж фиг. Е )

Обърнете внимание, че острието на триона винаги се простира извън диаметъра на материала на работа. Има опасност от откат.

Възможно е да се направят разрези изключително близо до подове, стени и други трудно достъпни места. Поставете дръжката на ножа в скобата нож с острие зъбите обърнати нагоре (срещу нормално работно положение). Това ще направи разреза по-близо до работната







повърхност. Използването на специални гъвкави остриета, сочещи надолу (нормално работно положение). Това ще позволи равно рязане на тръбата.

## Рязане на дърво

За по-лесен контрол използвайте ниска скорост, за да започнете рязане, след това да се увеличат до правилната скорост.

## Рязане на метал

Този уред има различни капацитети за рязане на метал в зависимост от типа на използваното острие и вида на метала, който ще се реже. Използвайте острие с по-ситни зъбци за метали, които съдържат желязо и острие с по-едри зъбци за материали, които не съдържат желязо. При тънкоколибренни метални листи е най-добре да стегнете със дърво и скоба от двете страни на листа. Това ще осигури гладко рязане без излишни вибрации или разкъсване на метала. Винаги помнете да не форсирайте режещото острие, тъй като това намалява живота на острието и причинява голямо счупване на острието.

**Забележка** Препоръчително е когато режете метали да напръскате тънък слой масло или друга охлаждаща течност напред по продължение на линията на разреза на триона, за да по-лесна работа и по-дълъг живот на острието.

## VIII - Работни съвети за вашия трион

Ако Вашият електроинструмент стане прекалено горещ, задаване на скоростта до максимално и да се извърши без натоварване в продължение на 2-3 минути, за да се охлади мотора. Винаги при работа-заготовката трябва да е здраво закрепена или притисната, за да се предотврати движението.

## IX - Поддръжка

**Извадете щепсела от контакта преди извършването на каквато и настройка, ремонт или поддръжка.**

Няма потребителски части, във вашият инструмент. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електрически инструмент. Избършете със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електрически инструмент на сухо място. Пазете вентилационните отвори на двигателя чисти, да се запазят всички работни контроли почистени от прах. Понякога можете да видите искри през вентилационните отвори. това е нормално и няма да навредят на Вашия електроинструмент.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервизен агент или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност



Електрическите устройства не се изхвърлят в битовия боклук. Предайте устройствата, аксесоарите и опаковката на място за екологично рециклиране.

**Съгласно Европейската Директива 2002/96/ЕС за електрически и електронен отпадък, електрически устройства, които вече не са полезни трябва да бъдат събирани отделно и да се занесат на място за природосъобразно рециклиране.**



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г